

# Gen

## Chapter 13

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיַּעַל	אֲבְרָם	מִמִּצְרַיִם	הוּא	וְאֶשְׁתּוֹ	וְכָל-	אֲשֶׁר-	לָו	וְלוֹט	עִמּוֹ
	اور-گیا	ابرام	مصر-سے	وہ	اور-بیوی-اُس-کی	اور-سب	جو	اُس-کا	اور-لوط	اُس-کے-ساتھ
	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0087</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H3876</a>	
	הַנְּבִיָּה: جنوب-کو <a href="#">H5045</a>									

آیا۔ واپس میں نجد دشت علاقے جنوبی کے کنعان اور نکلا سے مصر کر لے ساتھ کو جائیداد تمام اور لوط بیوی، اپنی ابرام

2	וְאֲבָרָם	כְּבִיר	מְאֹד	בְּמִקְדָּה	בְּכֶסֶף	וּבְזָהָב:
	اور-ابرام	دولتمند	بہت	مویشیوں-میں	چاندی-میں	اور-سونے-میں
	<a href="#">H0087</a>	<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H4735</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H2091</a>

تھی۔ چاندی سونا اور مویشی سے بہت پاس کے اُس تھا۔ گیا ہو مند دولت نہایت ابرام

3	וַיֵּלֶךְ	לְמִסְעָיו	מִנֶּגֶב	וְעַד-	בֵּית-אֵל	עַד-	הַמְּקוֹם	אֲשֶׁר-	הָיָה	שָׁם
	اور-چلا	سفروں-اپنے-کے-مطابق	جنوب-سے	اور-تک	بیت-ایل	تک	مقام	جہاں	تھا	وہاں
	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H4550</a>	<a href="#">H5045</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1008</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4725</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8033</a>
	[אֵהְלָה] (אֵהְלָה) בֵּית-חֶלְהָה בֵּין בֵּית-אֵל וּבֵין הָעֵי: خیمہ-اُس-کا خیمہ-اُس-کا شروع-میں درمیان بیت-ایل-کے اور-درمیان عائی-کے <a href="#">H0168</a> <a href="#">H0168</a> <a href="#">H8462</a> <a href="#">H0996</a> <a href="#">H1008</a> <a href="#">H0996</a> <a href="#">H5857</a>									

عی اور ایل بیت جو اور تھا لگایا ڈیرا اپنا میں شروع نے اُس جہاں گیا پہنچ تک مقام اُس کر ہو سے ایل بیت آخرکار وہ بوئے چلتے جگہ بہ جگہ سے وہاں تھا۔ درمیان کے

4	אֶל-	מְקוֹם	הַמִּזְבֵּחַ	אֲשֶׁר-	עָשָׂה	שָׁם	בְּרֵאשִׁיטָה	וַיִּקְרָא	שָׁם	אֲבָרָם	בְּשֵׁם
	کی-طرف	مقام	مذبح-کے	جو	بنایا-تھا	وہاں	پہلے	اور-پکارا	وہاں	ابرام-نے	نام-سے
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H4196</a>			<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0087</a>	<a href="#">H8034</a>
	יְהוָה: یہوواہ-کے <a href="#">H3068</a>										

کی۔ عبادت کی اُس کر لے نام کا رب نے اُس تھی بنائی گاہ قربان نے اُس جہاں وہاں

5	וְנָם-	לְלוֹט	הַהֶלֶךְ	אֶת-	אֲבָרָם	הָיָה	צֹאן-	וּבְקָר	וְאֵהְלִים:
	اور-بھی	لوط-کے	چلنے-والے	کے-ساتھ	ابرام	تھیں	بھیڑ-بکریاں	اور-گائیں	اور-خیمے
	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3876</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0087</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H0168</a>

تھے۔ خیمے اور گائے بیل بھیڑ بکریاں، سی بہت بھی پاس کے لوط

6	וְלֹא-	נִשְׂאָ	אֶתָם	הָאָרֶץ	לְשִׁבְתָּ	יַחֲדָיו	כִּי-	הָיָה	רְכוּשָׁם	רָב	וְלֹא	יִכְלֹ
	اور-نہیں	سما-سکی	اُن-کو	زمین	بسنے-کو	اکٹھے	کیونکہ	تھا	مال-اُن-کا	بہت	اور-نہیں	پوسکے
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>			<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7399</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3201</a>
	لְשִׁבְתָּ יַחֲדָיו: بسنا اکٹھے <a href="#">H3427</a>											

سکیں۔ چر پر جگہ ہی ایک ریوڑ کے دونوں کہ تھی نہیں جگہ اتنی کیونکہ سکے، رہ نہ کر مل وہ آخرکار کہ نکلا یہ نتیجہ

7	וַיְהִי- اور-بوا	רִיב- جھگڑا	בֵּין- درمیان	רָעִי- چرواہوں	מִקְנֵה- مویشیوں-کے	אֲבָרָם- ابرام	וַיָּבִין- اور-درمیان	רָעִי- چرواہوں	מִקְנֵה- مویشیوں-کے	לֹוט- لوط	וַהֲכַנְעִנִי- اور-کنعانی
	H1961	H7379	H0996	H7473	H4735	H0087	H0996	H7473	H4735	H3876	

וַהֲפָרְזִי-  
اور-فرزی

אֶז-  
اُس-وقت

יָשַׁב-  
رہتے-تھے

בְּאֶרֶץ-  
زمین-میں

H6522

H3427

H0776

تھے۔ (آباد میں ملک بھی فرزی اور کنعانی میں زمانے) اُس لگے۔ جھگڑنے میں آپس چرواہے کے لوط اور ابرام

8	וַיֹּאמֶר- اور-کہا	אֲבָרָם- ابرام-نے	אֶל- سے	לֹוט- لوط	אֶל- نہیں	נָא- مہربانی	תְּהִי- ہو	מְרִיבָה- جھگڑا	בֵּינִי- میرے-درمیان	וַבִּינְיָךְ- اور-تیرے-درمیان	וַיָּבִין- اور-درمیان
	H0559	H0087	H0413	H3876	H0408	H4994	H1961	H4808	H0996	H0996	H0996

רָעִי-  
چرواہوں-میرے

וַיָּבִין-  
اور-درمیان

רָעִי-  
چرواہوں-تیرے

כִּי-  
کیونکہ

אֲנָשִׁים-  
آدمی

אֲחִים-  
بھائی

אֲנַחְנוּ-  
ہم

H7473

H0996

H7473

H0587

H0251

H0376

بھائی تو ہم درمیان۔ کے چرواہوں میرے اور چرواہوں تیرے یا ہو جھگڑا درمیان میرے اور تیرے کہ چاہئے ہونا نہیں ایسا کی، بات سے لوط نے ابرام تب

ہیں۔

9	הֲלֹא- کیا-نہیں	כָּל- ساری	הָאֶרֶץ- زمین	לְפָנֶיךָ- سامنے-تیرے	הַפָּדָר- جدا-ہو	נָא- مہربانی	מֵעַלְי- مجھ-سے	אִם- اگر	הַשְּׂמָאל- بائیں	וְאִמְנָה- تو-میں-دائیں	וְאִם- اور-اگر
	H3808	H3605	H0776	H6440	H6504	H4994			H8040	H3231	

הַיָּמִין-  
دائیں

וְאִשְׁמְאֵילָה-  
تو-میں-بائیں

H8041

H3225

بائیں تو اگر رہے۔ اور کہیں کر ہو الگ سے مجھ تو کہ ہے بہتر ہے۔ سکتا رہ جگہ اور کسی کی ملک اس سے آسانی تو جبکہ رہیں کر مل ہم کہ ہے ضرورت کیا

گا۔ جاؤں ہاتھ بائیں میں تو جائے ہاتھ دائیں تو اگر اور گا، جاؤں ہاتھ دائیں میں تو جائے ہاتھ

10	וַיִּשְׂא- اور-اٹھایا	לֹוט- لوط-نے	אֶת- کو	עֵינָיו- آنکھیں-اپنی	וַיֵּרָא- اور-دیکھا	אֶת- کو	כָּל- سارے	כְּכַד- میدان	הַיַּרְדֵּן- یردن-کے	כִּי- کہ	מִשְׁקָה- سیراب
	H5375	H3876	H0853	H7200	H0853	H3605	H3605	H3603	H3383		H3605

וְהָיָה- یہوواہ-کے	אֶת- کو	סֹדֹם- سدوم	וְאֶת- اور-کو	עַמּוּרָה- عموره	כְּגֹן- جیسے-باغ	יְהוּוָה- یہوواہ-کا	כְּאֶרֶץ- جیسے-زمین	מִצְרַיִם- مصر
H3068	H0853	H5467	H0853	H6017	H1588	H3068	H0776	H4714

בְּצֹעַר-  
آتے-ہوئے

صַע-  
صعر

H6820

H0935

وقت اُس کیونکہ تھا، مانند کی مصر ملک یا باغ کے رب وہ ہے۔ کثرت کی پانی تک صُغْر میں علاقے پورے کے یردن دریائے کہ دیکھا کر اُنھا نظر اپنی نے لوط

تھا۔ کیا نہیں تباہ کو عموره اور سدوم نے رب

11	וַיִּבְחַר- اور-چنا	לֹ- اپنے-لیے	לֹוט- لوط-نے	אֶת- کو	כָּל- سارے	כְּכַד- میدان	הַיַּרְדֵּן- یردن-کے	וַיִּסַּע- اور-کوچ-کیا	לֹוט- لوط	מִקְדָם- مشرق-سے	וַיִּפְרְדּוּ- اور-جدا-ہوئے
	H0977		H3876	H0853	H3605	H3603	H3383	H5265	H3876		H6504

אִישׁ-  
آدمی

מֵעַל-  
سے-اوپر

אֲחִיו-  
بھائی-اپنے

H0376

H0251

گئے۔ ہو جدا سے دوسرے ایک دار رشتے دونوں یوں بسا۔ جا طرف کی مشرق اور لیا چن کو علاقے پورے کے یردن دریائے نے لوط چنانچہ

12	אֲבָרָם- ابرام	יָשַׁב- بسا	בְּאֶרֶץ- زمین-میں	כְּנָעַן- کنعان	וּלְלוֹט- اور-لوط	יָשַׁב- بسا	בְּעָרֵי- شہروں-میں	הַכְּכָר- میدان-کے	וַיֵּאָהֵל- اور-خیمہ-لگایا	עַד- تک	סֹדֹם- سدوم
	H0087	H3427	H0776		H3876	H3427	H3603	H3603	H0167	H5704	H5467

دینے لگا قریب کے سدوم خیمے اپنے نے اُس وہاں گیا۔ بو آباد درمیان کے شہروں کے علاقے کے یردن لوط جبکہ رہا میں کنعان ملک ابرام

13 וְאֵנָשִׁי וְסֻדֹם וְרָעִים וְחַטָּאִים לֵיהֱוֶה מֵאָד: اور-لوگ سدوم-کے بُرے اور-گناہگار یہوواہ-کے-سامنے بہت  
[H0376](#) [H5467](#) [H2400](#) [H3068](#) [H3966](#)

تھے۔ مکروہ نہایت گناہ خلاف کے رب کے اُن اور تھے، شریر نہایت باشندے کے سدوم لیکن

14 וַיְהִי הָאֵמֶר אֶל-אַבְרָם אַחֲרָיָהּ אַחֲרָיָהּ אַחֲרָיָהּ אַחֲרָיָהּ אַחֲרָיָהּ اور-یہوواہ-نے کہا سے ابرام بعد جدا-ہونے-کے لوط اُس-سے اُنھا مہربانی آنکھیں-اپنی  
[H3068](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0087](#) [H6504](#) [H3876](#) [H5375](#) [H4994](#)

וְרָאָה מִן-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-אֵתָהּ שָׁם צַפְנָה וְנִגְבָּה וְקָרְמָה וַיִּמָּזָה: اور-دیکھ سے مقام جہاں تُو وہاں شمال-کو اور-جنوب-کو اور-مشرق-کو اور-مغرب-کو  
[H7200](#) [H4725](#) [H8033](#) [H6828](#) [H5045](#) [H3200](#)

دیکھ۔ طرف کی مغرب اور مشرق جنوب، شمال، یعنی طرف چاروں کر اُنھا نظر اپنی کہا، سے ابرام نے رب تو ہوا جدا سے ابرام لوط

15 כִּי אֶת-כָּל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אֵתָהּ רָאָה לֹא אֶתְנַתְּנָה וְלִזְרַעַךָ עַד- کیونکہ کو ساری زمین جو تُو دیکھتا-ہے تجھے دوں-گا-اُسے اور-نسل-تیری-کو تک  
[H0853](#) [H3605](#) [H0776](#) [H7200](#) [H5414](#) [H2233](#) [H5704](#)

عولم:  
 ہمیشہ  
[H5769](#)

ہوں۔ دیتا لئے کے ہمیشہ کو اولاد تیری اور تجھے میں اُسے آئے نظر تجھے زمین بھی جو

16 וְשָׂמֵתִי אֶת-זְרַעֲךָ כַּעֲבָרַי אֲשֶׁר-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אֵתָהּ אִישׁ לְמִנּוֹת אֶת- اور-بناؤں-گا کو نسل-تیری جیسے-خاک زمین-کی جو اگر ہو-سکے کوئی گنتا کو  
[H0853](#) [H2233](#) [H6083](#) [H0776](#) [H3201](#) [H4487](#) [H0376](#)

עֲבָרַי אֲשֶׁר-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-הָאָרֶץ خاک زمین-کی تو-بھی نسل-تیری گنی-جائے-گی  
[H6083](#) [H0776](#) [H1571](#) [H2233](#) [H4487](#)

گی۔ سکے جا نہیں گنی بھی اولاد تیری طرح اُسی سکتے جا نہیں گئے ذرے کے خاک طرح جس گا۔ دوں ہونے بے شمار طرح کی خاک کو اولاد تیری میں

17 קָוִים הַתְּהִלָּה בְּאָרֶץ לְמִבְּאֵי-אֲשֶׁר-לְאֶרְצָהּ וְלִזְרַעֲךָ כִּי לֹא אֶתְנַתְּנָה: انھ چل-پھر زمین-میں لمبائی-اُس-کی-میں اور-چوڑائی-اُس-کی-میں کیونکہ تجھے دوں-گا-اُسے  
[H0167](#) [H0087](#) [H0776](#) [H0753](#) [H7341](#) [H5414](#)

ہوں۔ دیتا تجھے اِسے میں کیونکہ پھر، چل جگہ ہر کی ملک اِس کر اُنھ چنانچہ

18 וַיֵּאָדָּב אַבְרָם וַיָּבֵא וַיִּשָּׁב בְּאֶלְנֵי מִמְרָא אֲשֶׁר בְּחֶבְרוֹן וַיָּבֵן-וַיָּבֵן-וַיָּבֵן: اور-خیمہ-لگایا ابرام-نے اور-آیا اور-بسا بلوطوں-میں ممری جو حبرون-میں اور-بنایا وہاں مذبح  
[H0167](#) [H0087](#) [H0935](#) [H3427](#) [H0436](#) [H4471](#) [H1129](#) [H8033](#) [H4196](#)

لِיהוה:  
 یہوواہ-کے-لیے  
[H3068](#)

بنائی۔ گاہ قربان میں تعظیم کی رب نے اُس وہاں لگائے۔ پاس کے درختوں کے ممرے قریب کے حبرون ڈیرے اپنے نے اُس چلتے چلتے ہوا۔ روانہ ابرام